

OCR

Oxford Cambridge and RSA

Tuesday 15 May 2018 – Morning**AS GCE BIBLICAL HEBREW****F191/01** Translation, Comprehension and Literature

Candidates answer on the Question Paper.

OCR supplied materials:

None

Other materials required:

None

Duration: 3 hours

Candidate forename		Candidate surname	
-----------------------	--	----------------------	--

Centre number						Candidate number				
---------------	--	--	--	--	--	------------------	--	--	--	--

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name, centre number and candidate number in the boxes above. Please write clearly and in capital letters.
- Use black ink.
- There are two Sections in this paper.
SECTION A: Unprepared Translation and Comprehension
SECTION B: Literature
- Answer **all** the questions in Section A and any **two** questions in Section B.
- Read each question carefully. Make sure you know what you have to do before starting your answer.
- Write your answer to each question in the space provided. If additional space is required, you should use the lined page(s) at the end of this booklet. The question number(s) must be clearly shown.
- Do **not** write in the barcodes.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **100**.
- Dictionaries are **not** allowed.
- You will find that the four-letter Divine Name is printed as ”” .
- You are reminded of the necessity for accurate spelling and orderly presentation in your answers.
- This document consists of **24** pages. Any blank pages are indicated.

SECTION A – Unprepared translation and comprehension

Question 1

Read the following passages. Answer in English the questions that follow.

David wishes to build a Temple but G-d has other plans.

Paragraph 1

line number

1 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר יָשָׁב דָּוִד בְּבֵיתוֹ וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל נָתָן הַנָּבִיא הֲנֵה אֲנֹכִי יוֹשֵׁב בְּבֵית הָאֲרָזִים
 2 וְאֶרְוֹן בְּרִית יי תַחַת יְרִיעוֹת: וַיֹּאמֶר נָתָן אֶל דָּוִד כֹּל אֲשֶׁר בָּלָבָבָּךָ עָשָׂה כִּי הָאֱלֹהִים
 3 עִמָּךָ: וַיְהִי בַלַּיְלָה הַהוּא וַיְהִי דְבַר אֱלֹהִים אֶל נָתָן לֵאמֹר: לָךְ וְאָמַרְתָּ אֶל דָּוִד עַבְדִּי כֹה
 4 אָמַר יי לֹא אַתָּה תִבְנֶה לִי הַבַּיִת לְשָׁכַת: כִּי לֹא יִשְׁכַּתִּי בְּבֵית מִן הַיּוֹם אֲשֶׁר הֵעֲלִיתִי אֶת
 5 יִשְׂרָאֵל עַד הַיּוֹם הַזֶּה וְאֶהְיֶה מְאֹהֵל אֶל אֹהֶל וּמִמְשַׁכֵּן: כָּכֹל אֲשֶׁר הִתְהַלַּכְתִּי בְּכָל יִשְׂרָאֵל
 6 הַדָּבָר דִּבַּרְתִּי אֶת אַחַד שְׁפָטֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר צִוִּיתִי לְרַעוֹת אֶת עַמִּי לֵאמֹר לָמָּה לֹא בְנִיתֶם לִי
 7 בַיִת אֲרָזִים: וְעַתָּה כֹה תֹאמַר לְעַבְדִּי לְדָוִד כֹה אָמַר יי צֶ-בָאוֹת אֲנִי לְקַחְתִּיךָ מִן הַנְּהוּה מִן
 8 אַחֲרֵי הַצֹּאן לְהִיּוֹת נֹגֵיד עַל עַמִּי יִשְׂרָאֵל: וְאֶהְיֶה עִמָּךָ כָּכֹל אֲשֶׁר הִלַּכְתָּ וְאַכְרִית אֶת כָּל
 9 אוֹיְבֶיךָ מִפְּנֵיךָ וְעָשִׂיתִי לָךְ שֵׁם כְּשֵׁם הַגְּדוֹלִים אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ: וְשִׁמְתִי מְקוֹם לְעַמִּי יִשְׂרָאֵל
 10 וְנִטְעַתִּיהוּ וְשָׁכֵן תַחֲתָיו וְלֹא יִרְגַז עוֹד וְלֹא יוֹסִיפוּ בְנֵי עוֹלָה לְבַלְתוֹ כַּאֲשֶׁר בְּרָאשׁוֹנָה:
 11 וְלִמְיָמִים אֲשֶׁר צִוִּיתִי שְׁפָטִים עַל עַמִּי יִשְׂרָאֵל וְהִכְנַעְתִּי אֶת כָּל אוֹיְבֶיךָ וְאַגִּיד לָךְ וּבֵית יִבְנֶה
 12 לָךְ יי: וְהָיָה כִּי מָלְאוּ יָמֶיךָ לְלַכֵּת עִם אֲבֹתֶיךָ וְהִקִּימוּתִי אֶת זֶרְעֶךָ אַחֲרֶיךָ אֲשֶׁר יִהְיֶה מִבְּנֵיךָ
 13 וְהִכְיִנּוּתִי אֶת מְלָכוּתוֹ: הוּא יִבְנֶה לִי בַיִת וְכִנְנַתִּי אֶת פְּסָאוֹ עַד עוֹלָם: אֲנִי אֶהְיֶה לוֹ לְאָב
 14 וְהוּא יִהְיֶה לִי לְבֵן וְחִסְדִּי לֹא אֲסִיר מֵעַמּוֹ כַּאֲשֶׁר הִסִּירוּתִי מֵאֲשֶׁר הָיָה לְפָנֶיךָ: וְהִעֲמַדְתִּיהוּ
 15 בְּבֵיתִי וּבְמִלְכוּתִי עַד הָעוֹלָם וְכִסְאוֹ יִהְיֶה נֹכוֹן עַד עוֹלָם: כָּכֹל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְכָכֹל הִחְזוֹן
 16 הַזֶּה כֵּן דִּבַּר נָתָן אֶל דָּוִד:

David replies to G-d

Paragraph 2

17 כִּי אַתָּה אֱלֹהֵי גְלוּת אֶת אֲנֹן עַבְדְּךָ לְבָנוֹת לוֹ בַּיִת עַל כֵּן מָצָא עַבְדְּךָ
 18 לְהִתְפַּלֵּל לְפָנֶיךָ: וְעַתָּה יי אַתָּה הוּא הָאֱלֹהִים וְתִדְבַר עַל עַבְדְּךָ הַטּוֹבָה הַזֹּאת:
 19 וְעַתָּה הוֹאֵלְתָּ לְבָרְךָ אֶת בַּיִת עַבְדְּךָ לְהִיּוֹת לְעוֹלָם לְפָנֶיךָ כִּי אַתָּה יי בִּרְכַת וּמְבָרֵךְ לְעוֹלָם:

דברי הימים א' יז:א-טו, כה-כו

1 Chronicles Chapter 17:1–15, 25–27

Vocabulary Help

יריעות	line 2	curtains
לבלתו	line 10	Piel causative of root: בלה

(a) What is David's concern? (*lines 1–2*) Mention **two** points.

.....
.....
.....
..... [2]

(b) Contrast the reply of Nathan with the reply of G-d. (*lines 2–4*)

Mention **two** points.

.....
.....
.....
..... [2]

(c) How does G-d describe His 'residence'? (*lines 4–7*)

Mention **four** points.

.....
.....
.....
.....
.....
..... [4]

(d) How is David's rise to kingship described? (*lines 7–8*)

Mention **three** points.

.....
.....
..... [3]

(f) וְהִכִּינוֹתַי and וְכִנְנֹתַי (line 13) are from the same root.

(i) State the root.

..... [1]

(ii) State the conjugation of each word:

וְהִכִּינוֹתַי

..... [1]

וְכִנְנֹתַי

..... [1]

(g) (i) Explain the phrase גְּלִיתָ אֶת אֲזֶן עַבְדְּךָ (line 17).

.....

..... [1]

(ii) What is unusual about the word גְּלִיתָ in this context? Mention **two** points.

.....

..... [2]

(h) Write **three** points from David's concluding statement. (line 19)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

..... [3]

SECTION B – Literature

Answer **two** questions from this Section.

Question 2

Read the following passages. Answer in English the questions that follow.

Paragraph 1

line number

והגד לך ושמעת ודרשת היטב והנה אמת נכון הדבר נעשתה התועבה הזאת	1
בישראל: והוצאת את האיש ההוא או את האשה ההוא אשר עשו את הדבר הרע	2
הנה אל שעריך את האיש או את האשה וסקלתם באבנים ומתו: על פי שנים עדים	3
או שלשה עדים יומת המת לא יומת על פי עד אחד: יד העדים תהיה בו בראשנה	4
להמיתו ויד כל העם באחרונה ובערת הרע מקרבך: כי יפלא ממך דבר למשפט בין	5
דם לדם בין דין לדין ובין נגע לנגע דברי ריבת בשעריך וקמת ועלית אל המקום אשר	6
יבחר יי אלהיך בו: ובאת אל הכהנים הלויים ואל השופט אשר יהיה בימים ההם	7
ודרשת והגידו לך את דבר המשפט: ועשית על פי הדבר אשר יגידו לך מן המקום	8
ההוא אשר יבחר יי ושמרת לעשות ככל אשר יורוך: על פי התורה אשר יורוך ועל	9
המשפט אשר יאמרו לך תעשה לא תסור מן הדבר אשר יגידו לך ימין ושמאל:	10
והאיש אשר יעשה בזדון לבלתי שמע אל הכהן העמיד לשרת שם את יי אלהיך או אל	11
השופט ומת האיש ההוא ובערת הרע מישראל: וכל העם ישמעו ויראו ולא יזידו עוד:	12

דברים יז:ד-יג

Deuteronomy 17:4–13

(a) Which sin does **נעשתה התועבה הזאת** (line 1) refer to?

..... [1]

(b) Explain the term **אל שעריך** (line 3). Mention **two** points.

.....

.....

.....

..... [2]

(c) אֶל הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יִי אֶל־לִהְיֶה בוֹ: (lines 6–7)

(i) Identify this place.

..... [1]

(ii) Why is it not mentioned by name? Mention **two** points.

.....
.....
..... [2]

(d) Translate:

line number

וּבָאתָ אֶל הַכְּהֹנִים הַלְוִיִּם וְאֶל הַשֹּׁפֵט אֲשֶׁר יִהְיֶה בַיָּמִים הָהֵם	7
וְדַרְשָׁתָּ וְהִגִּידוּ לְךָ אֵת דְּבַר הַמִּשְׁפָּט : וְעָשִׂיתָ עַל פִּי הַדָּבָר אֲשֶׁר יִגִּידוּ לְךָ מִן הַמָּקוֹם	8
הַהוּא אֲשֶׁר יִבְחַר יִי וְשָׁמַרְתָּ לַעֲשׂוֹת כְּכֹל אֲשֶׁר יֹרֹד: עַל פִּי הַתּוֹרָה אֲשֶׁר יֹרֹד וְעַל	9
הַמִּשְׁפָּט אֲשֶׁר יֹאמְרוּ לְךָ תַעֲשֶׂה לֹא תִסּוּר מִן הַדָּבָר אֲשֶׁר יִגִּידוּ לְךָ יָמִין וּשְׂמֹאל:	10
וְהָאִישׁ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה בְזוּזוֹן לְבִלְתִּי שָׁמַעַ אֶל הַכֹּהֵן הַעֹמֵד לְשָׂרֵת שֵׁם אֶת יִי אֶל־לִהְיֶה	11
אוּ אֶל הַשֹּׁפֵט וּמֵת הָאִישׁ הַהוּא וּבְעֶרְתָּ הָרַע מִיִּשְׂרָאֵל:	12

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
..... [6]

(e) (line 12) וְכָל הָעַם יִשְׁמְעוּ וַיִּרְאוּ וְלֹא יִזְדוֹן עוֹד:

Two similar statements occur in the Deuteronomy / Devarim set text regarding various crimes:

וְהַנְּשֹׂאִים יִשְׁמְעוּ וַיִּרְאוּ וְלֹא יִסְפוּ לַעֲשׂוֹת עוֹד כַּדְּבַר הָרַע הַזֶּה בְּקִרְבָּךְ:

דברים יט:כ

Deuteronomy 19:20

וּבַעֲרַת הָרַע מִקִּרְבְּךָ וְכָל יִשְׂרָאֵל יִשְׁמְעוּ וַיִּרְאוּ:

דברים כא:כא

Deuteronomy 21:21

Write what crime **each** statement is talking about. Mention **two** points.

.....

.....

..... [2]

(f) State **two** hophal verbs in paragraph 1.

.....

..... [2]

Paragraph 2

line number

כִּי תִהְיֶינָה לְאִישׁ נְשֵׁים הָאֵחָת אֲהוּבָה וְהָאֵחָת שְׂנוּאָה וַיִּלְדוּ לוֹ בָנִים הָאֲהוּבָה	13
וְהַשְׂנוּאָה וְהִיא הֵינָה הַבֶּכֶר לְשֹׂנְאָהּ: וְהִיא בְּיוֹם הַנְּחִילוֹ אֶת בְּנָיו אֶת אֲשֶׁר יִהְיֶה לוֹ	14
לֹא יוּכַל לְבַכֵּר אֶת בֶּן הָאֲהוּבָה עַל פְּנֵי בֶן הַשְׂנוּאָה הַבֶּכֶר: כִּי אֶת הַבֶּכֶר בֶּן	15
הַשְׂנוּאָה יַפִּיר לְתַת לוֹ פִּי שְׁנַיִם בְּכָל אֲשֶׁר יִמָּצֵא לוֹ כִּי הוּא רֵאשִׁית אָנוּ לוֹ מִשְׁפָּט	16
הַבֶּכֶרָה:	17

דברים כא:טו-יז

Deuteronomy 21:15–17

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

Question 3

Read the following passages. Answer in English the questions that follow.

Paragraph 1

line number

1 וְרוּחַ יי סָרָה מֵעַם שְׂאוּל וּבִעַתְתּוֹ רוּחַ רָעָה מֵאֵת יי: וַיֹּאמְרוּ עֲבָדֵי שְׂאוּל אֵלָיו הֲיֵנָה נָא
2 רוּחַ אֱלֹהִים רָעָה מִבְּעַתְּךָ: יֹאמֵר נָא אֲדֹנָי עֲבָדֶיךָ לְפָנֶיךָ יִבְקָשׁוּ אִישׁ יָדַע מִגֹּן בִּפְנֹר
3 וְהִיָּה בַּהֲיוֹת עָלֶיךָ רוּחַ אֱלֹהִים רָעָה וְנִגַּן בְּיָדוֹ וְטוֹב לָךְ: וַיֹּאמֶר שְׂאוּל אֶל עֲבָדָיו רָאוּ נָא
4 לִי אִישׁ מִיֵּטִיב לְנִגֹן וְהִבִּיאֹתֶם אֵלָי: וַיַּעַן אֶחָד מֵהַנְּעָרִים וַיֹּאמֶר הֲיֵנָה רְאִיתִי בֶן לְיִשִׁי בֵּית
5 הַלְחָמִי יָדַע נִגֹן וְגִבּוֹר חֵיל וְאִישׁ מְלַחֲמָה וְנָבוֹן דְּבָר וְאִישׁ תֹּאֵר וַיִּי עִמּוֹ:

Paragraph 2

6 וַיֹּאמֶר שְׂאוּל אֶל דָּוִד הֲיֵנָה בְּתִי הַגְּדוֹלָה מֵרַב אַתָּה אֶתָּן לָךְ לְאִשָּׁה אִךְ הֲיֵנָה לִי לְבֹן חֵיל
7 וְהִלָּחֶם מִלְחָמוֹת יי וְשְׂאוּל אָמַר אֵל תְּהִי יָדִי בּוֹ וְתִהְיֶה בּוֹ יָד פְּלִשְׁתִּים: וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל שְׂאוּל
8 מִי אֲנֹכִי וּמִי חַיִּי מִשְׁפַּחַת אָבִי בְּיִשְׂרָאֵל כִּי אֶהְיֶה חֲתָן לְמִלְחָמָה: וַיְהִי בַּעֲתַת תַּת אֶת מֵרַב בֵּת
9 שְׂאוּל לְדָוִד וְהִיא נְתַנָּה לְעַדְרִיאֵל הַמְּחַלְתִּי לְאִשָּׁה: וַתֵּאָהֵב מִיכָל בֵּת שְׂאוּל אֶת דָּוִד וַיִּגְדּוּ
10 לְשְׂאוּל וַיִּשֶׁר הַדְּבָר בְּעֵינָיו: וַיֹּאמֶר שְׂאוּל אֶתְנַנָּה לוֹ וְתִהְיֶה לוֹ לְמוֹקֵשׁ וְתִהְיֶה בּוֹ
11 יָד פְּלִשְׁתִּים וַיֹּאמֶר שְׂאוּל אֶל דָּוִד בְּשָׂתִים תִּתְחַתֵּן בִּי הַיּוֹם: וַיֵּצֵא שְׂאוּל אֶת עֲבָדָיו
12 דִּבְרוּ אֶל דָּוִד בְּלֹט לֵאמֹר הֲיֵנָה חֲפִץ בָּךְ הַמֶּלֶךְ וְכָל עֲבָדָיו אֶהְבוּךָ וְעַתָּה תִּתְחַתֵּן בַּמֶּלֶךְ:
13 וַיַּדְּבְרוּ עֲבָדֵי שְׂאוּל בְּאָזְנֵי דָוִד אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֹּאמֶר דָּוִד הַנְּקֻלָּה בְּעֵינֵיכֶם תִּתְחַתֵּן
14 בַּמֶּלֶךְ וְאֲנֹכִי אִישׁ רֶשַׁע וְנִקְלָה: וַיִּגְדּוּ עֲבָדֵי שְׂאוּל לוֹ לֵאמֹר כְּדְבָרִים הָאֵלֶּה דִּבֶּר דָּוִד:
15 וַיֹּאמֶר שְׂאוּל כֹּה תֹאמְרוּ לְדָוִד אִין חֲפִץ לְמִלְחָמָה בְּמַהֲרָה כִּי בְמַאֲהָ עָרְלוֹת פְּלִשְׁתִּים לְהַנָּקֶם
16 בְּאִיבֵי הַמֶּלֶךְ וְשְׂאוּל חָשַׁב לְהַפִּיל אֶת דָּוִד בְּיַד פְּלִשְׁתִּים: וַיִּגְדּוּ עֲבָדָיו לְדָוִד אֶת הַדְּבָרִים
17 הָאֵלֶּה וַיִּשֶׁר הַדְּבָר בְּעֵינֵי דָוִד לְהִתְחַתֵּן בַּמֶּלֶךְ וְלֹא מָלְאוּ הַיָּמִים: וַיָּקָם דָּוִד וַיֵּלֶךְ הוּא
18 וְאֲנָשָׁיו וַיָּבֹאוּ בְּפִלְשְׁתִּים מֵאֲתֵימִם אִישׁ וַיִּבֹא דָוִד אֶת עָרְלֹתֵיהֶם וַיִּמְלְאוּם לְמִלְחָמָה לְהִתְחַתֵּן בַּמֶּלֶךְ
19 וַיִּתֵּן לוֹ שְׂאוּל אֶת מִיכָל בִּתּוֹ לְאִשָּׁה: וַיִּרְא שְׂאוּל וַיִּדַּע כִּי יי עִם דָּוִד וּמִיכָל בֵּת שְׂאוּל
20 אֶהְבְּתָהּ: וַיֹּאסֶף שְׂאוּל לִרְאֹת מִפְּנֵי דָוִד עוֹד וַיְהִי שְׂאוּל אִיב אֶת דָּוִד כָּל הַיָּמִים: וַיֵּצְאוּ שְׂרֵי
21 פְּלִשְׁתִּים וַיְהִי מִדֵּי צֹאֲתָם שָׁכַל דָּוִד מְכַל עֲבָדֵי שְׂאוּל וַיִּיקָר שְׁמוֹ מְאֹד:

שמואל א' טז:יד-יח, יח: יח-ל

1 Samuel 16:14–18; 18:18–30

(d) The following phrases are difficult to understand.

Explain them giving **two** points for each:

(i) וּמִי חַיִּי (line 8)

.....

.....

.....

..... [2]

(ii) בְּשָׂתִים תִּתְחַתֵּן בֵּי הַיּוֹם (line 11)

.....

.....

.....

..... [2]

(iii) וַיִּמְלֵאוּם לְמִלְךָ (line 18)

.....

.....

.....

..... [2]

(e) Explain Saul's reason for passing the message (lines 11–12) through his servants rather than speaking directly to David. Mention **two** points.

.....

.....

.....

..... [2]

(f) Give one example of the pluperfect tense in these paragraphs.

..... [1]

(g) State the root of הִנְקִלָּה (line 13).

..... [1]

.....

.....

.....

.....

.....

17

BLANK PAGE

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

Question 4

Read the following passages. Answer in English the questions that follow.

Paragraph 1

line number

1 בַּחֲדָשׁ הַשְּׁלִישִׁי הִחֵלוּ הָעֲרָמוֹת לִיסוּד וּבַחֲדָשׁ הַשְּׁבִיעִי כָּלוּ: וַיָּבֵאוּ יְחִזְקִיָּהוּ וְהַשָּׂרִים
2 וַיֵּרְאוּ אֶת הָעֲרָמוֹת וַיִּבְרְכוּ אֶת יְיָ וְאֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל: וַיִּדְרֹשׁ יְחִזְקִיָּהוּ עַל הַכֹּהֲנִים
3 וְהַלְוִיִּם עַל הָעֲרָמוֹת: וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עֲזְרִיָּהוּ הִכְהֵן הָרֹאשׁ לְבֵית צְדוֹק וַיֹּאמֶר מִהֵחֵל
4 הַתְּרוּמָה לָבִיא בֵּית יְיָ אֶכּוֹל וְשָׂבֹעַ וְהוֹתֵר עַד לְרוֹב כִּי יִי בָרַךְ אֶת עַמּוֹ וְהִנּוֹתֵר אֶת
5 הַהֶמּוֹן הַזֶּה: וַיֹּאמֶר יְחִזְקִיָּהוּ לְהִכִּין לְשָׂכוֹת בְּבֵית יְיָ וַיִּכְיֵנוּ: וַיָּבִיאוּ אֶת הַתְּרוּמָה
6 וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַקְּדָשִׁים בְּאֲמוּנָה וְעַלֵּיהֶם נָגִיד כְּנַנְיָהוּ הַלְוִי וְשִׁמְעִי אַחִיהוּ מִשְׁנֵה:

דברי הימים ב' לא:ז-יב

2 Chronicles 31:7–12

Paragraph 2

7 דוֹרֵי נֹסֵעַ וְנִגְלָה מִנֵּי כָּאֵהֶל רַעִי קִפְדָּתִי כְּאֶרְגַּ חַיֵּי מִדְּלָה יִבְצָעֵנִי מִיּוֹם עַד לַיְלָה
8 תִּשְׁלִימֵנִי: שְׁוִיתִי עַד בִּקְרָר כְּאֶרֶי כֵּן יִשְׁפֹּר כָּל עַצְמוֹתַי מִיּוֹם עַד לַיְלָה תִּשְׁלִי
9 מִנֵּי: כְּסוֹס עָגוּר כֵּן אֶצְפָּצֵף אֶהְגֶּה כִּיּוֹנָה דָלוּ עֵינַי לְמָרוֹם אֲדַנִּי עֲשָׂקָה לִי עָרְבֵנִי:
10 מָה אֲדַבֵּר וְאָמַר לִי וְהוּא עֹשֶׂה אֲדַדָּה כָּל שְׁנוֹתַי עַל מַר נַפְשִׁי: אֲ-דַנִּי עַלֵּיהֶם יִחְיוּ
11 וְלִכְלֹ בָּהֶן חַיֵּי רוּחִי וְתַחֲלִימֵנִי וְהַחֲיֵנִי: הִנֵּה לְשָׁלוֹם מַר לִי מַר וְאַתָּה חֲשָׁקָת נַפְשִׁי
12 מִשְׁחַת בְּלִי כִּי הִשְׁלַכְתָּ אַחֲרַי גּוֹף כָּל חֲטָאִי:

ישעיה לח:יב-טו

Isaiah 38:12–17

Paragraph 3

13 וַיַּעֲמֵד רַב־שָׂקָה וַיִּקְרָא בְּקוֹל גָּדוֹל יְהוּדִית וַיֹּאמֶר שְׁמַעוּ אֶת דְּבָרֵי הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל מֶלֶךְ
14 אַשּׁוּר: כֹּה אָמַר הַמֶּלֶךְ אֵל יִשָּׂא לָכֶם חֲזֹקָהוּ כִּי לֹא יוּכַל לְהַצִּיל אֶתְכֶם: וְאֵל יִבְטַח
15 אֶתְכֶם חֲזֹקָהוּ אֵל יְהוָה לֵאמֹר הֲצִל יִצְיִלְנוּ יְיָ לֹא תִנָּתֵן הָעִיר הַזֹּאת בְּיַד מֶלֶךְ אַשּׁוּר:
16 אֵל תִּשְׁמַעוּ אֵל חֲזֹקָהוּ כִּי כֹה אָמַר הַמֶּלֶךְ אַשּׁוּר עֲשׂוּ אִתִּי בְּרָכָה וּצְאוּ אֵלַי וְאֶכְלוּ אִישׁ
17 גִּפְנוֹ וְאִישׁ תְּאֲנָתוֹ וְשִׁתּוֹ אִישׁ מִי בּוֹרוּ: עַד בֹּאִי וְלִקְחֹתִי אֶתְכֶם אֵל אֶרֶץ כְּאֶרְצְכֶם אֶרֶץ
18 דְּגָן וְתִירוֹשׁ אֶרֶץ לֶחֶם וּכְרָמִים: כֵּן יִסִּית אֶתְכֶם חֲזֹקָהוּ לֵאמֹר יְיָ יִצְיִלְנוּ הַהֲצִילוּ אֱלֹהֵי
19 הַגּוֹיִם אִישׁ אֶת אֶרְצוֹ מִיַּד מֶלֶךְ אַשּׁוּר:

ישעיה לו:יג-יח

Isaiah 36:13–18

(a) What are הַעֲרֵמוֹת (line 1)?

Give **two** points.

..... [2]

(b) Explain the query of Hezekiah / Chizkiyahu. (lines 2–3) Give **two** points.

.....
.....
..... [2]

(c) What is the response of Azariah / Azarya? (lines 3–5) Give **two** points.

.....
.....
..... [2]

(d) (i) Translate Paragraph 2.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
..... [6]

(ii) State the root and conjugation of אֶצְפְּצָא (line 9).

.....
..... [2]

(e) Explain the term רַב־שָׁקָה (line 13). Give **two** points.

.....
.....
..... [2]

(f) וַיִּקְרָא בְּקוֹל גְּדוֹל יְהוּדִית (line 13)

Why is Rabshakeh / Ravshakeh acting like this? Mention **two** points.

.....
.....
..... [2]

(g) Show how Rabshakeh / Ravshakeh disgraces Hezekiah / Chizkiyahu in Paragraph 3.

Give **two** points.

.....
.....
.....
.....
.....
..... [2]

(h) What does the king of Assyria / Ashur promise the Israelites? (lines 16–18)

Give **two** points.

.....
.....
.....
.....
..... [2]

.....

.....

.....

.....

.....

END OF QUESTION PAPER

ADDITIONAL ANSWER SPACE

If additional space is required, you should use the following lined page(s). The question number(s) must be clearly shown in the margin(s).

A large area of lined paper for writing. It consists of a vertical solid line on the left side, creating a margin. To the right of this line, there are numerous horizontal dotted lines spaced evenly down the page, providing a guide for writing.

A large area of the page is reserved for writing, featuring a vertical solid line on the left side and horizontal dotted lines extending across the page.



Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.